

## Lapsiperheille Barnfamiljer

25.6-30.7.2012

Tiistaisin 11-15

Leivontaa leivintuvalla  
Materiaalimaksu: 3€

Keskiviikkoisin 11-15

Tinanvalua "valimolla"  
Materiaalimaksu: 3€

Torstaisin 11-13

Aikamatkoja vuoteen 1898  
Hinta: 6€  
Enintään 12 henkilöä (5 v.-)  
Varaukset +358 (0)19 237013

Tisdagar 11-15

Bakning i bagarstugan  
Materialavgift: 3€

Onsdagar 11-15

Tenngjutning i "gjuteriet"  
Materialavgift: 3€

Torsdagar 11-13

Tidsresor till år 1898  
Pris: 6€  
Max. 12 deltagare (5 år-)  
Bokning +358 (0)19 237013

### Sisäänpääsy / Inträde 2012

Aikuiset / Vuxna 3€

Lapset / Barn 1 €

Alennuslippu / Rabattbiljett 2,50€

Tapahtumapäivinä vapaa pääsy museoon.  
Fritt inträde till museet under evenemangen.



## Yleisöopastukset Öppna guidningar

25.6-12.8.2012 päivittäin / dagligen

Tutustu perusnäyttelyyn kesällä  
oppaiden johdolla!

Kl. 11.00 suomeksi / på finska

Kl. 14.00 suomeksi / på finska

Kl. 15.00 ruotsiksi tai englanniksi  
på svenska el. engelska

Bekanta dig med museets  
basutställning under sommaren  
tillsammans med våra guider!

## Fiskarsin museo

Peltorivi / Åkerraden 9  
10470 Fiskari / Fiskars  
+358 (0)19-237013  
info@fiskarsmuseum.fi  
www.fiskarsmuseum.fi



*Elävää historiaa Levande historia*

## Fiskarsin museo

# Elävää historiaa – Levande historia

Fiskarsin museosta on viime vuosina kehittynyt ruukkihistorian elävä paikallismuseo. Haluamme opastuksilla, aikamatkoilla ja tapahtumilla antaa kävijöillemme elämyksiä Fiskarsin ruukin elämästä 1600-luvulta 2000-luvulle. Meillä voit nähdä ruukin historiaan liittyviä esineitä ja kuulla jännittäviä tarinoita. Halutessasi voit hetkeksi istahtaa puutarhaamme ihaillemaan Yläruukkia pajoineen. Tervetuloa!

Fiskars museum har utvecklats till ett levande lokalmuseum för brukshistoria. Vi vill genom guidningar, tidsresor och evenemang ge besökaren en upplevelse av livet i Fiskars bruk från 1600- till 2000-talet. Hos oss kan du se föremålen och höra de spännande berättelserna från brukets historia. I vår trädgård kan du sätta dig och blicka över Övre bruket och dess verkstäder. Välkommen!

*Meillä on museokauppa! Vi har en museibutik!*



## Näyttelyt

Elämä Fiskarsin ruukissa  
(Päärakennuksessa)

**1.5-30.9**

ma-pe 11-17 må-fre  
la-su 11-16 lö-sö

Perinteinen joulunäyttely  
(Päärakennuksessa)

**14.1-30.4, 1.10-30.11**

tiistaisin 15-18 vapaa pääsy!  
tisdagar 15-18 fritt inträde!

Leski ja poikamies  
Sairastuvassa  
Yläruukki

**1.12.2012-13.1.2013**

ma-su 11-16 må-sö

**26.5- 31.8.2012**

ma-pe 11-17 må-fre  
la-su 11-16 lö-sö

## Tapahtumat

Kansainvälinen museopäivä

**18.5.2012**

Museon kesätapahtuma

**26.5.2012**

Ilta-aukiolo & laulemailta

**9.8.2012 (17-20)**

Museon joulunavaus

**1.12.2012**

## Utställningar

Livet på Fiskars bruk  
(I huvudbyggnaden)

Traditionell julutställning  
(I huvudbyggnaden)

Änkan och ungarln  
På sjukbädden  
Opp-i-bruke

## Evenemang

Internationella museidagen

Museets sommarenemang

Kvällsöppet & visafon

Museets julöppning